

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 103 (2016)  
**Heft:** 6: Opulenz : Exzess im Einfachen

**Buchbesprechung:** Bücher

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die Gestaltung und Pflege der städtischen Oberfläche ermöglichen erst die Aneignung des öffentlichen Raums. Am 1989 erneuerten Tartiniplatz in Piran (links) von Boris Podrecca, wie auch auf der 2009 eröffneten Highline in New York von James Corner mit Diller Scofidio + Renfro und Piet Oudolf. Bilder: Alban Janson + Sophie Wolfrum

## Städtebau ist Architektur

### Zu aktuellen Diskursen in der Urbanistik

«Architektur der Stadt» heisst das aktuelle Buch von Sophie Wolfrum und Alban Janson, das aufhorchen lässt. «Gibt es 50 Jahre nach Aldo Rossis gleichnamigem Buch etwas hinzuzufügen?» fragen die Autoren im ersten Kapitel rhetorisch, um es gleich selber zu beantworten: «Es ist vor allem der Kontext der urbanistischen und architektonischen Diskurse, der heute eine andere Gewichtung verlangt.» Die neue Gewichtung verorten Wolfrum und Janson vor allem in der Verbindung von Architektur und Urbanistik: Der öffentliche Raum übernimmt in der Stadtentwicklung von heute die Schlüsselrolle.

Die Interpretation des zweifach lesbaren Titels – Architektur einerseits als die Summe der Gebäude der Stadt und andererseits als Struktur der Stadt – soll wieder ernst genommen werden: die Stadt ist dreidimensionales und gebautes Resultat. Das Buch handelt von der Architektur der urbanen Räume. Architektur schafft kulturell geformten, gestalteten Raum, der von der Türschwelle bis in den Landschaftsraum führt. Es ist ein Plädoyer für eine «Stadtplanung mit Architektur», für einen

Städtebau, der als Entwerfen von architektonischem Raum verstanden wird. Der Kern von Rossis Theorie, Stadt als physische Gestalt und räumliche Struktur, als menschliches Artefakt und geschichtliches Bauwerk zu verstehen, ist und bleibt Ausgangspunkt der Untersuchungen zu Aspekten der Stadterfahrung und Stadtwirklichkeit, des Stadtlebens und Stadtentwerfens.

#### Kompetenz und Repertoire

Aus der Sicht von entwerfenden Architekten werden im Buch die zentralen Eigenschaften des architektonischen und des urbanen Raums sowie die unmittelbare Erfahrung dieser Sphären beschrieben: die sich bedingende Wirkung von Baumasse und Raum, Dimensionen und Proportionen, die Art und Weise der Bewegung durch den Raum, die Bedeutung von Schwellen, der Einfluss von Materialität, das Entstehen von Atmosphäre, das Versprechen von Möglichkeiten. In 14 Kapiteln werden diese Begriffe und weitere mehr anschaulich erläutert. Sie sind zu zwei Themengruppen gebündelt; das beginnt mit dem Kosmos der «Kompetenz von Architektur» und setzt sich fort mit dem «architektonischen Repertoire». Drei übergeordnete Kapitel rahmen diese beiden Abschnitte: Städtebau, Architektur und Entwurf. Die aufgegriffenen Begriffe und Themen werden im Kontext des vergangenen und aktuellen Städtebau- und Architekturdiskurses reflektiert und sie führen uns gleichzeitig durch eine

reichhaltig ausgewählte Städtebauliteratur der letzten Jahrzehnte. Zitate und Deutungen dieser Diskurse sind mit dem Text verwoben, sodass die Haltung der Autoren verständlich und anschaulich zutage tritt.

In den Fokus tritt mit dem Buch von Wolfrum und Janson das Handwerk des Entwerfens, die Kernkompetenz der Architektinnen, die sich als Methode des Städtebaus anbieten. Die städtebaulichen Fragestellungen sind heute geprägt von Ungewissheit, Über- oder Unterbestimmtheit. Entscheidend ist beim Entwerfen der Vorgang, trotz widersprüchlichen und unvollständigen Informationen, Zielvorstellungen, konkrete ortsspezifische Interpretationen und Wertungen in einem urbanen Projekt zu verräumen.

#### Verantwortung übernehmen

Entwerfen gleicht einem iterativen Vorgehen, das imstande ist, die sogenannten *wicked problems* – die bössartigen Probleme – zu bewältigen, dabei kann es nicht mehr um die richtige oder falsche, sondern um die am konkreten Ort bessere Lösung gehen. Das Buch ruft Architektinnen und Architekten dazu auf, mit ihrer Entwurfskompetenz Verantwortung für den Stadtraum, für das Architektonische der Stadt wieder zu übernehmen. Einzig schade, dass die Autoren die Gewichtung des architektonischen Projekts von Rossi nicht aktualisiert haben. Der konkrete Eingriff bleibt der grosse Abwesende des Buchs. — *Regula Iseli*

#### Architektur der Stadt

Sophie Wolfrum, Alban Janson  
Karl Krämer Verlag, Stuttgart 2016  
136 Seiten, 20 Abbildungen  
20 x 26 cm, gebunden  
33 CHF / 58 EUR  
ISBN 978-3-7828-1147-7

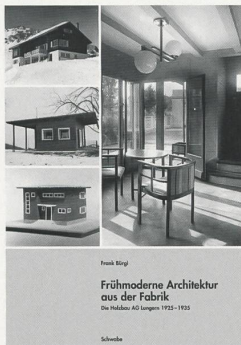


**Dieter Kienast**  
**Stadt und Landschaft lesbar machen**

Anette Freytag  
gta Verlag, Zürich 2015  
432 Seiten, 257 Abbildungen  
23 x 31 cm, Hardcover  
98 CHF / 94 EUR  
ISBN 978-3-85676-312-1

Der Schweizer Landschaftsarchitekt Dieter Kienast war 53 Jahre alt, als er 1998 verstarb. In seinem viel zu kurzen Leben prägte er die Disziplin in

einer entscheidenden Phase, als sich diese gerade von der Ökologiebewegung der 1970er Jahre zu lösen begann. Kienast erkannte die Auswirkungen unseres kompliziert gewordenen Verhältnisses zu Natur und Grün, zu Stadt und Landschaft. Für ihn bedeutete Freiraum nicht einfach «Freizeit», genauso wie ein Park nicht a priori eine «Verhübschung» verkachelter Situationen sein kann. Der auf Landschaftsarchitektur spezialisierten Kunsthistorikerin Anette Freytag ist es zu verdanken, dass wir all dies nachlesen und -schauen können in der ausgesprochen schönen ersten wissenschaftlichen Monografie über Dieter Kienast. Viel Arbeit steckt in der Forschung, aber auch im Text, der auf hohem Niveau zugänglich ist – oft ein Stolperstein für akademische Publikationen. Schwarz-Weiss-Aufnahmen von Christian Vogt aus der Entstehungszeit der Parks und Gärten sowie aktuelle Farbbilder von Georg Aerni machen das Buch auch zu einem Augenschmaus. — *cs*



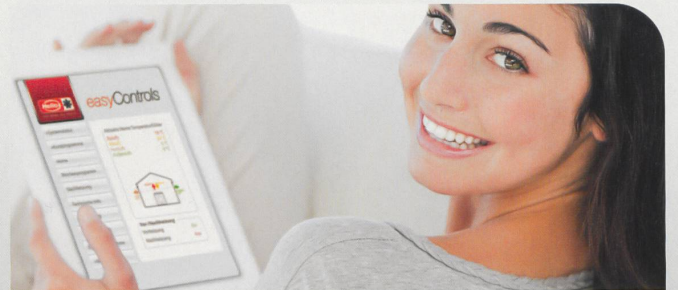
**Frühmoderne Architektur aus der Fabrik**  
**Die Holzbau AG 1925–1935**

Frank Bürgi  
Schwabe Verlag, Basel 2015  
188 Seiten, 161 Abbildungen  
17,4 x 25,4 cm, gebunden  
58 CHF / 58 EUR  
ISBN 978-3-7965-3428-7

Holzbauten haben massgeblich zum Selbstbild der Schweizer Moderne beigetragen. Architekten wie Paul Artaria, Hans Leuzinger, Emil Roth oder Hans Fischli haben im Ausland

Anerkennung gefunden, und es waren ihre Werke, die mit der Wiederentdeckung vor gut dreissig Jahren in der Schweiz eine eigentliche Renaissance des Holzbaus einläuteten. Wenig untersucht wurden bislang die Produktionsbedingungen dieser Pionierarchitektur. Frank Bürgi hat einen tiefen Blick ins Firmenarchiv der Holzbau AG Lungern getan, und seine Recherche förderte Entdeckungen zutage. Da wäre zum einen die patentierte Bauart «Lungern», ein vorfabriziertes und leicht zu montierendes Wandsystem aus stehenden Kanthölzern, die mit Brettern zu Elementen verbunden und zu Wänden gefügt wurden. Lux Guyers SAFFA-Haus wurde so gebaut. Die Firma aus Obwalden trat aber auch selbst als Planerin auf, und viele Aufträge erledigte sie direkt als General- oder Totalunternehmerin. Zu entdecken gibt es darum auch eine bislang anonyme, moderat moderne Architektur, die von den Eigentümern der Firma und dem für sie tätigen Architekten Ernst Läubli als damals zeitgemässer Stil für viele Hausentwürfe gepflegt wurde. — *tj*

# Die neue Helios KWL® Generation



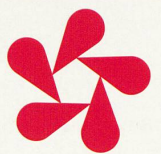
## KWL® Helios KWL® Lüftungsgeräte mit Wärmerückgewinnung.

Ab sofort gibt es neue KWL® Geräte von Helios, die serienmässig mit dem innovativen Steuerungskonzept easyControls ausgestattet sind. Dank integriertem Webserver und LAN-Anschluss sind sie über eine intuitive Bedienoberfläche komfortabel per Laptop oder Smartphone steuerbar. Zu jeder Zeit, in jedem Raum. Selbst von unterwegs.

Das komplette Helios KWL® Programm umfasst Lösungen mit Luftleistungen von 200 bis 2600 m³/h und präsentiert sich in neuem Look und mit noch besseren Wärmebereitstellungsgraden. Fordern Sie Unterlagen an.



KWL® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Helios Ventilatoren.



Helios Ventilatoren AG  
Tannstrasse 4 • 8112 Otelfingen  
Tel. 044 735 36 36 • Fax 044 735 36 37  
info@helios.ch • www.helios.ch

**HELIOS**  
LUFTECHNIK